

## Tiit

### Tiit hã Paw-Ro ma erih do hahỹh

<sup>1</sup> Ý Paw-Ro, P'op Hagä Do karom seeh, Jesus Kristo mejũũ do see ý ti hỹh. Ý Jesus mejũũ ý masa P'op Hagä Do asëew bong doo, baad ta hã rah'yy ka'eeh hyb n'aa, baad hadoo do ky n'aa P'op Hagä Do karën doo da ji bawät hanoo doo, rabahapäh hyb n'aa. <sup>2</sup> Ta hã rah'yy ka'eeh do hyb n'aa, baad hadoo do ky n'aa rabahapäh do hyb n'aa, P'op Hagä Do wë sa h'yyb tym nadajëp do ragada. Sahõnh hë tadu dahäng do pooj jé P'op Hagä Doo, wanadii doo, taky n'aa eno däk paa ji h'yyb tym hawäd had'yyt do ta wë. <sup>3</sup> Hỹh kã, tah'yyb däng do noo gó, ý ber'oot do hã P'op Hagä Do metëeh nanäng taky däng do paah. P'op Hagä Doo, ër h'yyb tym dëeb h'yyb däng hã ýh, ý tamejũũ, ta ky däng do ý baher'oot hyb n'aa, ý wén metëek ta wób sa hã.

<sup>4</sup> Ý ky n'aa edëng õm Tiit, nemon ýh Jesus hã mah'yy ka'eeh do hyb n'aa tah ý hado däk doo. Ý karën P'op Hagä Do ër Yb, Kristo Jesus ër h'yyb tym dëeb na-ãj hë ky en'yym a hã. Ý karën baad õm rah'yyb n'yym.

*Jesus hã h'yy ka'eeh do sa wahë n'aa ji asëew hõm do ky n'aa hahỹh*

<sup>5</sup> Õm ý eréd gëet tsyt dëeg hã Keret häd näng doo bã, baad nadoo do Jesus hã h'yy ka'eeh do mahang hanäng do mabenäm hyb n'aa, tsyt dëeg bã hanäng do panang bã Jesus hã h'yy ka'eeh do

sa wahë n'aa mabasëew hõm hyb n'aa õm ÿ mejũũ do paa hadoo da. <sup>6</sup> Jããm hë masëew baad tawäd bã. Taw'ãäts hë dooh rahapäh pé ta hã baad nadoo doo. Taw'ãäts hë sét ub ta ÿÿm Jesus hã h'yy ka'eeh do wahë n'aa hã. Taw'ãäts hë dooh ta ÿÿm tawad'ii bã ÿÿnh see sii. Ta taah kä, taw'ãäts hë Jesus hã rah'yy ka'eeh. Taw'ãäts hë dooh ta taah raky n'aa etsä bã nu meby n'aa näng do hã. Taw'ãäts hë Jesus hã h'yy ka'eeh do wahë n'aa taah ky dah'eeh do sa yb hã. <sup>7</sup> P'op Hagä Do wë Jesus hã h'yy ka'eeh do sa hagã n'aa moo wät do hyb n'aa, taw'ãäts hë baad ub had'yyt hë tabawät, dooh rahapäh pé ta hã baad nadoo doo. Taw'ãäts hë dooh h'yy kasab'ee do tado bã tii. Taw'ãäts hë dooh kawaj'ään yb tado bã. Taw'ãäts hë dooh jarakë hedoo do heëk do tado bã. Taw'ãäts hë dooh kahep'uuk do tado bã. Taw'ãäts hë dooh dajëer jawén hawät do tado bã. <sup>8</sup> Taw'ãäts hë baad tagadoo ta wób ta tób bã. Taw'ãäts hë baad hadoo do kamahän do tii. Taw'ãäts hë kaja hë denaa hë ta h'yyb tamahũũm tabawät do hã. Taw'ãäts hë baad hawät do ti ta wób sa wë. Taw'ãäts hë tsyt hë P'op Hagä Do wë tabawäd had'yyt hë. Taw'ãäts hë tah'yy keb'aah nesaa do hã. <sup>9</sup> Taw'ãäts hë Jesus ky n'aa èr ma metëek do baad taky daheeh, tabahajaa hyb n'aa baad hadoo do ky n'aa tama metëek ta wób sa hã, tabahajaa hyb n'aa tah'yyb en'yym sa hã, raky daheeh hyb n'aa ky n'aa heh'äät ub do ky n'aa, tabahajaa hyb n'aa ky n'aa heh'äät do majĩ hã tametëeh res'õõs doo.

<sup>10</sup> Tii da ÿ wén erih, hajõk rah'yy kawereem däk do hyb n'aa heh'äät ub do ky n'aa hã. Daap hadoo do rama met'ëeg kãn, ta wób rawedii. Ta

ti hedoo do sa mahang hajök ji hä ramejüü Judah buuj ky n'aa jaw'yyk do mejüü doo da ji bawät. <sup>11</sup> Taw'ääts hē ji ky meduuk ta ti hedoo doo. Ji wén meduuk, Jesus hä h'yy ka'eeh do wób, sa panaa hē, raky dahé kán do hyb n'aa nanäng ma matëg oow panyyg, baad rawén ky nadahé wät baad hadoo do ky n'aa hä. Dajëër ragahëen do hyb n'aa né hē ta ti rama metëek, nu meby n'aa nyy né paawä dajëër ji gahëen bä ta hyb n'aa. <sup>12</sup> Hahÿÿ da tsyt dëeg hä Keret häd näng do buuj seeh, noo ese do her'oot paa Keret buuj sa ky n'aa: “Noo kanesa had'yyt hē Keret buuj”, näng mäh. “Tabanes'aa hedoo. Moo nehøj, tsyym nehøj, h'yyb nehøj. Ta bahãnh haw'aa doo”, näng mä ta kyyh. <sup>13</sup> Te hub né hē Keret buuj sa ky n'aa taheer'oot do paah. Ti hyb n'aa manabuuj gedo Keret buuj Jesus hä h'yy ka'eeh do daap hadoo do ky dah'eeh doo, baad raky daheeh hyb n'aa baad hadoo do ky n'aa, <sup>14</sup> raberéd hõm hyb n'aa Judah buuj panyyg ub hadoo doo, noo kanesa doo. Mamejõ reréd hõm hyb n'aa ajyy baad hadoo do ky n'aa ty n'aa ges'yyk do sa hä mejüü doo. <sup>15</sup> Baad tado bä ji h'yyb tym P'op Hagä Do matym gó, baad däg sahõnh hē ji hä. H'yyb tym nasaa do hanäng do hä, Kristo Jesus hä h'yy kana'eeh do hä, sahõnh hē nesaa däg ta hä. Baad nado wäd ti sa h'yyb. Nesaa do rahyb n'aa newë had'yyt hē. Dooh rah'yy kamedug wäd bä nesaa do hä, baad nado wäd do hyb n'aa sa h'yyb tym. <sup>16</sup> P'op Hagä Do rahapëe né paawä m', sa nooh, ramoo bok do hä daap ramenyyh ji bahapäh. Tak'ëp nesaa do ta ti P'op Hagä Do matym gó. Ti hyb n'aa P'op Hagä Do

ganen'aak. Dooh raky dahé bä P'op Hagä Do kyyh. Tabad'op hē baad hadoo do rahajaa pé ramoo boo bä.

## 2

*Baad hadoo do ky n'aa ji tama metëek doo da ji bawät do ky n'aa hahÿÿh*

<sup>1</sup> Õm kä, taw'ääts hē baad hadoo do ky n'aa hana do mama met'ëëg Jesus hã h'yy ka'eeh do sa hã. <sup>2</sup> Ajyy wehëh hedo padëek do sa hã mama met'ëëg, kaja hē denaa hē sa h'yyb ramahũüm hyb n'aa. Mama met'ëëg sa hã, baad rababok hyb n'aa, sa hã ta wób raweh'ëëh hyb n'aa. Mama met'ëëg sa hã, rah'yy keb'aah hyb n'aa nesaa do hã. Mamaher'ood sa hã, baad ub P'op Hagä Do hã rah'yy ka'eeh hyb n'aa, ky n'aa hanäm do baad ub raky daheeh hyb n'aa. Mamaher'ood sa hã, ta wób rakamahñn hyb n'aa baad ub. Mamaher'ood sa hã, rah'yy ganejê hõm hyb n'aa P'op Hagä Do karën doo da ji bawät do hã. <sup>3</sup> Ti hadoo ÿÿj wehëh hedo padëek do sa hã kä. Mamaher'ood, P'op Hagä Do karën up doo da rababok hyb n'aa, P'op Hagä Do hã had'yyt hē rah'yyb padëek hyb n'aa na-ääj né hē. Mamaher'ood sa hã, ta wób ranu maner'oot hyb n'aa. Mamaher'ood sa hã, jarakë hedoo do noo ranahadoo hyb n'aa. Taw'ääts hē baad hadoo do ti rametëek. <sup>4</sup> Tii bä kä rahajaa rama met'ëëg bä kä ÿÿj wanehëh nä doo kä, sa patug, sa taah rakamahñn hyb n'aa, <sup>5</sup> sa h'yyb ramesoo hyb n'aa baad nadoo do ji h'yyb karën do jawén ranabok hyb n'aa, baad rakan'yyh baad hadoo do hã rababok hyb n'aa, baad ramoo bok hyb n'aa sa tób bä, raky en'yyim hyb n'aa, sa patug raky

daheeh hyb n'aa na-ããj né hê. Taw'ããts hê tii da ÿÿj wanehêh nã do rabad'oo, sa hyb n'aa P'op Hagä Do ky n'aa ta wób raky n'aa narejãã hyb n'aa. <sup>6</sup> Hÿÿ kä, ajyy wanehêh nã do hã kä. Tak'ëp péj mama-her'ood sa hã, sa h'yyb ramesoo hyb n'aa ji h'yyb karêñ do jawén ranabok hyb n'aa. <sup>7</sup> Õm kä tii, taw'ããts hê baad hadoo do mamoo wäd had'yyt hê, a hã ta wób rahegãã bã, mabawät doo da rakarêñ rababok hyb n'aa. Mama met'ëëg P'op Hagä Do ky n'aa t'õp madäk doo me, j'ooj madäk doo me nado. Maky n'aa manesuj manä P'op Hagä Do ky n'aa mamet'ëëg bã. <sup>8</sup> Baad mama met'ëëg baad hadoo do ky n'aa, raky nasêm hyb n'aa òm, a majïi hedoo do ranu mebyng hyb n'aa ranaw'yyt do hyb n'aa baad nadoo do èr ky n'aa. <sup>9</sup> Mamaher'ood sa karom kanep'aak do sa hã, sa kariw n'aa raky dahé had'yyt hê hyb n'aa sahõnh hã. Mamaher'ood sa hã, sa kariw n'aa rah'yyb en'yym hyb n'aa. Mamaher'ood sa hã, raky ganadoo hyb n'aa sa kariw n'aa. <sup>10</sup> Mamaher'ood sa hã ranets'ëëk hyb n'aa sa kariw n'aa ma. Taw'ããts hê baad ub rababoo had'yyt hê, sa kariw n'aa rah'yy ganenäh hyb n'aa sa hã. Tii bã, sahõnh hê baad ramoo bok do hyb n'aa, baad ub ta wób rabaher'oot da P'op Hagä Doo, èr h'yyb tym dëëb ky n'aa hã.

<sup>11</sup> Ta ti ÿ wén erih, tak'ëp P'op Hagä Do ky enyym ji hã tametëeh, nes'aa né hê paawä ji. Ti hyb n'aa, sahõnh hê badäk hahÿÿ bã habong do ta hã h'yy ka'eeh do tabed'ëëp nesaa do mahãnh, hÿ pong jé ta pa rababok hyb n'aa. <sup>12</sup> Ji hã tak'ëp P'op Hagä Do ky enyym do hã, ji tametëëk ji moo nawäd wät hyb n'aa P'op Hagä Do ganen'aak doo. Ji tametëëk badäk hahÿÿ hã habong do P'op Hagä Do hã h'yy

kana'eeh do h'yyb karën do ji beréd hõm hyb n'aa. Ji tametëek ji h'yyb ji mesoo ji h'yyb karën do jawén ji nawät hyb n'aa, baad hadoo do ji moo wät hyb n'aa, P'op Hagä Do karën do hä ji h'yyb däk hyb n'aa na-ãäj né hë badäk hahÿÿ hä ji bawät nä bä. <sup>13</sup> Tii da ër babok, baad ër gada do hyb n'aa Jesus Kristo ta bag tak'ëp gabarëeh do mahang p'aa hënh takasee doo. P'op Hagä Do Sahõnh Hë Haj'ap Doo, ji h'yyb tym dëeb né tii. <sup>14</sup> Ta daaj hë takan'oo däk dajëb hä ër hyb n'aa, sahõnh hë nesaa do mahãnh ër tabed'ëep hyb n'aa, nesaa do ër h'yyb tym gó hanäng do tabawug hõm hyb n'aa, ta karapee baad hadoo do moo bok do karën do ër bahado däk hyb n'aa.

<sup>15</sup> Taw'ãäts hë ky n'aa jawyk doo me mama met'ëeg ta ti õm ÿ ma erih doo. Tak'ëp péj maha-her'ood sa hä raky daheeh hyb n'aa mama metëek doo. Manabuuj gedo nabuj keh'üüm doo. Man'oo õm raty n'aa gesyng manäh!

### 3

#### *Baad hadoo do ji moo wät do ky n'aa hahÿÿh*

<sup>1</sup> Maher'ood Jesus hä h'yy ka'eeh do sa hä, raweh'ëeh hyb n'aa sa häj n'aa wahë n'aa, ta wób hagä n'aa hedoo do na-ãäj né hë. Maher'ood sa hä, raky daheeh hyb n'aa ramejüü doo. Mamaher'ood sa hä, moo hahüünh doo gó ramoo boo had'yyt hë hyb n'aa baad hadoo doo. <sup>2</sup> Maher'ood sa hä, sa da hadoo do raky n'aa narejää hyb n'aa. Maher'ood sa hä, rakawanejån hyb n'aa ta wób sa wë. Taw'ãäts hë raky en'yym ta wób sa wë. Taw'ãäts hë baad raky n'aa en'yym ta wób sahõnh hë rah'yy kanasab'ee doo gó.

<sup>3</sup> P'ooj ub, Jesus ər nahapäh nä noo gó, ər na-ãäj hē dooh paa ər h'yy genä bä. Dooh paa ər ky daheeh péh. Ɛr paa ta wób rawedii. Dooh paa ər haja bä ər eréd bä nesaa do ji h'yy karēn doo, taw'ãäts hē ər ed'oo do paa ər hã. Nesaa do had'yyt paa ər ehat. Ta wób paa ər hyb n'aa jewēs. Ɛr hyb n'aa ge'ēēnh paa ta wób. Tii d' paa rabad'oo ēnh ər hã. <sup>4</sup> Tii bä kä, ji takamahãn doo, ji wē taky enyym do na-ãäj hē P'op Hagä Do ər h'yyb tym dēēb metēēh bä kä, <sup>5</sup> ər tabedēēb wät nesaa do mahãnh. Baad hadoo do ər moo bok do jawén nado ər tabedēēb wät. Ɛr tat'yyd mehĩn do hyb n'aa ər tabedēēb wät. Hahỹỹ da ər tabedēēb wät: Nesaa do ər h'yyb tym gó hanäng do tabawug hõm. P'aa hēnh ər henäng do hadoo tan'oo bä ər h'yyb tym. Papuuj hado däk ər babok tan'oo bä. Ta Sahee hejój me tii d' tabad'oo ər hã. <sup>6</sup> Ky n'aa etsēēh P'op Hagä Doo. Baad tabanoo ta Sahee ər h'yyb tym gó, Jesus Kristo ər h'yyb tym dēēb hyb n'aa. <sup>7</sup> Baad ər bahado däk ta matym gó P'op Hagä Do an'oo bä, taky enyym do hyb n'aa ər wē, nes'aa né paawä ēēr. Ta Sahee tabanoo ər hã, ta taah ər bahadoo hyb n'aa kä. Edēb had'yyt do ər gadoo da hỹỹ kä, baad ər bahapäh. <sup>8</sup> Te hub né hē ta ti ỹ her'oot doo. Ti hyb n'aa, ỹ karēn baad had'yyt hē mamet'ēēg ta ti ỹ her'oot doo, baad hadoo do P'op Hagä Do hã h'yy ka'eeh do ramoo boo had'yyt hyb n'aa. Baad né hē ta ti kametēēk do ky n'aa sahõnh hē badäk hahỹỹ hã habong do sa hã.

*Ta s'ee hēnh ma met'ēēk do sa ky n'aa hahỹỹh*

<sup>9</sup> Ōm kä tii, maaa newē manä daap kaher'oot do Judah buuj wahē makū sa häd ketsén do hã.

Awäd manä Mosees ky n'aa jaw'yyk do p'ãã ky ked'aak do sa mahang, kawaj'ããn gó ky ked'aak do sa mahang. Daap ti ta tii. Ji hã masa do nado tii. Ti hyb n'aa, maaaa newë manäh, awäd manä sa mahang, ÿ wén näng. <sup>10</sup> Taw'ããts hë pawóp nuu me da maky meduuk jé daap rama metëek doo me séd h'yyb nehedo boo ran'oo bä Jesus hã h'yy ka'eeh doo. Õm raky nadahé nã bã, dawëë kanã da sa mahãnh.\* <sup>11</sup> Ta ti hedoo do rah'yy kawereem kãn baad hadoo do ky n'aa hã. Mahapäh né hë tii. Nesaa do had'yyt hë sa hã. Sa daaj hë raky n'aa ketyy nesaa do hã. Dooh baad rado bã P'op Hagã Do matym gó.

*Tiit hã Paw-Ro kedëë hõm do ky n'aa hahÿÿh*

<sup>12</sup> ÿ mejũũ da Aretemas häd näng do a wë. Aretemas ÿ manejø bã, ÿ mejũũ da Tikiko. A wë takajaa bã, ÿ karën, tahaja bã, nayyw hë mabana wë ÿÿ, Nikoporis häd näng doo bã. T'ĩĩ hënh ÿ h'yyb däng ÿ bahõm, tabahahëem do noo gó ÿ tabës hyb n'aa tii bã. <sup>13</sup> Senas häd näng do hã kã, ky n'aa jaw'yyk do baad hapäh doo, Aporos daheeh ratsyym kasog bã tii b' naa, ÿ karën baad mamasaa sa hã mahajaa doo me. Man'oo sa hã rabatsëk do waa n'aa hedoo doo. <sup>14</sup> Õm had'yyt hë nado masa. Taw'ããts hë ër wakããn, Jesus hã h'yy ka'eeh do naããj hë rama kametëek baad hadoo do ramoo bok ramasa hyb n'aa bedoh do sa wë. Taw'ããts hë tii d' ji bad'oo daap ji aboo mahãnh.

<sup>15</sup> Sahõnh hë pa ÿ habok do õm mã rahyb n'aa esee. Mamaher'ood sahõnh hë kamahãnh do ãã hã,

\* **3:10** Ta ti hedoo doo, dooh ji an'oo bã ta wób rama met'ëëg bã. Dawëë ji kan'yyh sa mahãnh.



ër wakããn Jesus hã h'yy ka'eeh doo, ÿ hyb n'aa esee  
sa hã. ÿ karẽn P'op Hagã Do ky enyym sahõnh hẽ  
bẽ hã. Jããm hẽ kã.

**Pop Hagä Do Panyyg Hanäm Do Hahÿÿh**  
**The New Testament in the Nadëb language of Brazil**  
**(BR:mbj:Nadëb)**

**O Novo Testamento na língua Nadëb do Brasil**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nadëb (Nadëb)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Nadëb

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-29

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 31 Aug 2023  
c5681c4e-55f8-5b64-badf-af07c5e28afc